

Germany-Hamburg: IT services: consulting, software development, Internet and support

OJ S 248/2020 21/12/2020

Contract notice

Services

Legal Basis:

Directive 2014/24/EU

Section I: Contracting authority

I.1. Name and addresses

Official name: Norddeutscher Rundfunk
Postal address: Rothenbaumchaussee 132-134
Town: Hamburg
NUTS code: DE600 Hamburg
Postal code: 20149
Country: Germany
E-mail: e-vergaben@ndr.de
Telephone: +49 0
Fax: +49 0
Internet address(es):
Main address: <https://www.ndr.de/>

I.1. Name and addresses

Official name: Innovations- und Digitalagentur (ida) GmbH
Postal address: Kantstr. 71-73
Town: Leipzig
NUTS code: DED51 Leipzig, Kreisfreie Stadt
Postal code: 04275
Country: Germany
E-mail: e-vergaben@ndr.de
Fax: +49 0
Internet address(es):
Main address: <https://www.ida.me>

I.1. Name and addresses

Official name: Hessischer Rundfunk
Postal address: Bertramstr. 8
Town: Frankfurt
NUTS code: DE712 Frankfurt am Main, Kreisfreie Stadt
Postal code: 60320
Country: Germany
E-mail: e-vergaben@ndr.de
Fax: +49 0
Internet address(es):
Main address: <https://www.hr.de>

I.1. Name and addresses

Official name: Rundfunk Berlin Brandenburg / ARD Play-Out-Center
Postal address: Marlene-Dietrich-Allee 20

Town: Potsdam
NUTS code: DE404 Potsdam, Kreisfreie Stadt
Postal code: 14482
Country: Germany
E-mail: e-vergaben@ndr.de
Fax: +49 0
Internet address(es):
Main address: <https://www.rbb-online.de>

I.1. Name and addresses

Official name: Rundfunk Berlin-Brandenburg
Postal address: Masurenallee 8-14
Town: Berlin
NUTS code: DE300 Berlin
Postal code: 14057
Country: Germany
E-mail: e-vergaben@ndr.de
Fax: +49 0
Internet address(es):
Main address: <https://www.rbb-online.de>

I.1. Name and addresses

Official name: Radio Bremen vertreten durch Bremedia Produktion GmbH
Postal address: Diepenau 10
Town: Bremen
NUTS code: DE501 Bremen, Kreisfreie Stadt
Postal code: 28195
Country: Germany
E-mail: e-vergaben@ndr.de
Fax: +49 0
Internet address(es):
Main address: <https://www.radiobremen.de>

I.1. Name and addresses

Official name: Deutschlandradio Berlin
Postal address: Hans-Rosenthal-Platz
Town: Berlin
NUTS code: DE300 Berlin
Postal code: 10825
Country: Germany
E-mail: e-vergaben@ndr.de
Fax: +49 0
Internet address(es):
Main address: <https://www.deutschlandradio.de/>

I.2. Information about joint procurement

The contract involves joint procurement

I.3. Communication

The procurement documents are available for unrestricted and full direct access, free of charge, at: <https://www.dtyp.de/Satellite/notice/CXS0Y6FYYRA/documents>
Additional information can be obtained from the abovementioned address

Tenders or requests to participate must be submitted electronically via: <https://www.dtv.de/Satellite/notice/CXS0Y6FYRA>

I.4. Type of the contracting authority

Body governed by public law

I.5. Main activity

Other activity: Medien

Section II: Object

II.1. Scope of the procurement

II.1.1. Title

E30/2020/Cloud-Dienste

Reference number: E30/2020/Cloud-Dienste

II.1.2. Main CPV code

72000000 IT services: consulting, software development, Internet and support

II.1.3. Type of contract

Services

II.1.4. Short description

Auftragsgegenstand ist im ersten Schritt ist ein Re-Hosting der eingesetzten Systeme. Daraus ergibt sich, dass pro Abrufberechtigtem eine Virtual Private Cloud (VPC) nutz-bar sein muss. Die Services innerhalb der VPC umfassen mindestens Compute Instanzen, persistenten Speicher und externe Konnektivität.

Die AB beabsichtigen allerdings, in der Transitionsphase von selbst verwalteten Datenbank-Clustern auf hoch verfügbare Datenbank Services umzusteigen. Sofern zum Zeitpunkt der Transition vom Applikationshersteller als Container verfügbar, sollen die heute noch auf bestehenden klassischen Compute-Instanzen betriebenen Applikationen zukünftig in Containerumgebungen betrieben werden. Der AN muss zu diesem Zweck eine zu Kubernetes kompatible Ablaufumgebung zur Verfügung stellen.

II.1.5. Estimated total value

II.1.6. Information about lots

This contract is divided into lots: no

II.2. Description

II.2.3. Place of performance

NUTS code: DE600 Hamburg

Main site or place of performance: Norddeutscher Rundfunk Rothenbaumchaussee 132-134 20149 Hamburg, Deutschlandradio Berlin Hans-Rosenthal-Platz 10825 Berlin, Rundfunk Berlin-Brandenburg Masurenallee 8-14 14057 Berlin, Rundfunk Berlin-Brandenburg / ARD POC Marlene-Dietrich-Allee 20 14482 Potsdam, Innovations- und Digitalagentur (ida) GmbH Kantstr. 71-73 04275 Leipzig, Hessischer Rundfunk Bertramstr. 8 60320 Frankfurt, Radio Bremen / Bremedia Diepenau 10 28195 Bremen

II.2.4. Description of the procurement

Auftragsgegenstand ist im ersten Schritt ist ein Re-Hosting der eingesetzten Systeme. Daraus ergibt sich, dass pro Abrufberechtigtem eine Virtual Private Cloud (VPC) nutz-bar sein muss.

Die Services innerhalb der VPC umfassen mindestens Compute Instanzen, persistenten Speicher und externe Konnektivität.

Die AB beabsichtigen allerdings, in der Transitionsphase von selbst verwalteten Datenbank-Clustern auf hoch verfügbare Datenbank Services umzusteigen. Sofern zum Zeitpunkt der Transition vom Applikationshersteller als Container verfügbar, sollen die heute noch auf bestehenden klassischen Compute-Instanzen betriebenen Applikationen zukünftig in Containerumgebungen betrieben werden. Der AN muss zu diesem Zweck eine zu Kubernetes kompatible Ablaufumgebung zur Verfügung stellen.

II.2.5. Award criteria

Price is not the only award criterion and all criteria are stated only in the procurement documents

II.2.6. Estimated value

II.2.7. Duration of the contract, framework agreement or dynamic purchasing system

Duration in months: 72

This contract is subject to renewal: no

II.2.9. Information about the limits on the number of candidates to be invited

Envisaged minimum number: 3 Maximum number: 5 Objective criteria for choosing the limited number of candidates:

Bewertung der 3 vorzulegenden Referenzen nach:

- a) Ort(e) bzw. Region der Ausführung der Referenz,
- b) Jährlicher Auftragswert der Referenz netto (T EUR),
- c) Wird in der Referenz ein Web-Content-Managementsystem betrieben?
- d) Gelten für die in der Referenz verwendeten Services die EU-DSVGO?
- e) Wird in der Referenz Akamai verwendet?
- f) Wird in der Referenz Kubernetes über mehrere Availability-Zonen/Brandabschnitten verwendet?
- g) Wird in der Referenz ein TCP-Loadbalancer verwendet?
- h) Wird in der Referenz ein HTTP-Loadbalancer mit SSL-Terminierung verwendet?
- i) Wird in der Referenz ein SQL Cluster auf Basis von MySQL oder PostgreSQL über mehrere Availability-Zonen/Brandabschnitten verwendet?
- j) Wird in der Referenz ein VPN für die Anbindung des Kundennetzwerkes verwendet?

II.2.10. Information about variants

Variants will be accepted: no

II.2.11. Information about options

Options: no

II.2.13. Information about European Union funds

The procurement is related to a project and/or programme financed by European Union funds: no

II.2.14. Additional information

Section III: Legal, economic, financial and technical information

III.1. Conditions for participation

III.1.1.

Suitability to pursue the professional activity, including requirements relating to enrolment on professional or trade registers

List and brief description of conditions:

Die Eignung ist bei einer Bewerbergemeinschaft für jedes Mitglied der Bewerbergemeinschaft gesondert nachzuweisen. Soweit nachfolgend nicht abweichend geregelt sind daher alle Eignungsnachweise von jedem Mitglied einer Bewerbergemeinschaft vorzulegen. Es wird auf die Möglichkeit der Eignungsleihe hingewiesen. Die Unternehmen, auf die sich ein Bewerber zum Nachweis seiner Eignung stützt, müssen die Eignung nach Ziffer III.1.1) bis III.1.3) hinsichtlich derjenigen Eignungskriterien erfüllen, zu deren Nachweis sich der Bewerber auf die Eignung des Unternehmens stützt. Zudem sind für dieses Unternehmen die Erklärungen über das Vorliegen von Ausschlussgründen nach § 123, 124 GWB sowie zum Mindestlohn gem. Formblatt vorzulegen.

III.1.2. Economic and financial standing

List and brief description of selection criteria:

1. Eigenerklärung über den Jahresumsatz des Unternehmens in Europa in den letzten 3 abgeschlossenen Geschäftsjahren (2019, 2018, 2017),
2. Eigenerklärung über das Vorliegen einer Berufshaftpflichtversicherung mit einer Deckungssumme in Höhe von jeweils mind. 2 Mio EUR für Personen-, Sach- sowie Vermögensschäden oder Eigenerklärung, im Auftragsfall einen entsprechenden Versicherungsvertrag mit dem Auftragnehmer zu schließen.

III.1.3. Technical and professional ability

List and brief description of selection criteria:

1. Beschäftigungszahl als Nachweis zur technischen und beruflichen Leistungsfähigkeit,
2. Erklärung über die Zertifizierung eines IT-Sicherheitsmanagementsystems,
3. Testat nach BSI Cloud Computing Compliance Criteria Catalogue C5:2016 (oder jüngere Version),
4. Erfüllung der Norm ISO/IEC 27018 (Leitfaden für Datenschutz in Cloud-Diensten),
5. Der Bewerber muss Internationale Points of Presence für ein CDN bieten. Darunter müssen sich Points of Presence in der Region Europa befinden.
6. Die im Antragsschreiben genannten Ressourcen und Services des AN, können sämtlich im Geltungsbereich der EU-DSGVO bereitgestellt werden. Dies gilt insbesondere für „data at rest“ und „data in transit“.
7. Der Bewerber muss ein Qualitätsmanagementsystem einsetzen, welches den Mindestanforderungen der Norm DIN EN ISO 9001 oder vergleichbar entspricht. Der Anteil der erneuerbaren Energien am leistungsbezogenen Stromverbrauch des AN (hier im Kontext der Cloud-Dienstleistungen) muss mindestens 50 % (ohne Renewable Energy Certificates (REC)) betragen.
8. Referenzen.

Section IV: Procedure

IV.1. Description

IV.1.1. Type of procedure

Competitive procedure with negotiation

IV.1.3. Information about a framework agreement or a dynamic purchasing system

The procurement involves the establishment of a framework agreement

Framework agreement with a single operator

IV.1.4. Information about reduction of the number of solutions or tenders during negotiation or dialogue

Recourse to staged procedure to gradually reduce the number of solutions to be discussed or tenders to be negotiated

IV.1.5. Information about negotiation

IV.1.8. Information about the Government Procurement Agreement (GPA)

The procurement is covered by the Government Procurement Agreement: yes

IV.2. Administrative information

IV.2.2. Time limit for receipt of tenders or requests to participate

Date: 18/01/2021 Local time: 12:00

IV.2.3. Estimated date of dispatch of invitations to tender or to participate to selected candidates

Date: 29/01/2021

IV.2.4. Languages in which tenders or requests to participate may be submitted

German

Section VI: Complementary information

VI.1. Information about recurrence

This is a recurrent procurement: no

VI.2. Information about electronic workflows

Electronic invoicing will be accepted

Electronic payment will be used

VI.3. Additional information

1. Die Kommunikation zwischen den Beteiligten und der Vergabestelle sowie Beantwortung von Fragen zu diesem Verfahren erfolgt ausschließlich über das Vergabeportal. Die Interessenten sind daher verpflichtet, regelmäßig im Postfach auf der Vergabepattform nachzusehen, ob Nachrichten eingegangen sind.
2. Etwaige Fragen von interessierten Unternehmen sollten bis spätestens 8 Tage vor Abgabefrist über das Vergabeportal übersendet werden. Der Auftraggeber behält sich vor, danach eingehende Anfragen nicht mehr zu beantworten. Fragen zu dem Vergabeverfahren werden wegen der Gleichbehandlung der Bewerber nur in Textform und anonymisiert beantwortet.
3. Für die Bewerbung sind die hierfür zur Verfügung gestellten Vordrucke zu verwenden, die über das Vergabeportal abgerufen werden können.
4. Teilnahmeanträge sind über das Vergabeportal im entsprechenden Projektraum über das Bewerbungstool einzureichen. Auf andere Art übermittelte Teilnahmeanträge sind nicht zulässig und werden nicht berücksichtigt.
5. Der Bewerber hat sich rechtzeitig mit der Funktion der Vergabepattform zur Abgabe von Teilnahmeanträgen vertraut zu machen. Im Falle von Störungen der Vergabepattform hat sich der Bieter an den Support des Plattformbetreibers zu wenden und parallel dazu den Auftraggeber zu informieren.
6. Soweit vom Bieter auszufüllende Bestandteile der Vergabeunterlagen mit Unterschrift und Firmenstempel zu versehen sind, gilt bei elektronischer Angebotsabgabe in Textform folgendes: Anstelle von Originalunterschrift und Firmenstempel ist nur der Name der

natürlichen Person, die die Erklärung abgibt, anzugeben. Dies kann auch durch eine eingescannte Unterschrift erfolgen.

Nach Abschluss des Teilnahmewettbewerbs wird innerhalb des Verhandlungsverfahrens mehrere Verhandlungsrunden mit 3 Bietern durchgeführt. Grundlage hierfür sind allgemeine Informationen zu dem Projekt und der geforderte Leistungsumfang. Weitere zur Erstellung des Angebotes notwendigen Unterlagen werden mit der Aufforderung zur Abgabe eines Angebotes übermittelt. Nach dem Verhandlungsgespräch erhalten die Bieter Zeit, ein verbindliches Endangebot einzureichen. Zur Beurteilung der Endangebote werden einheitliche Beurteilungskriterien (Zuschlagskriterien) und deren Gewichtung verwendet, die mit den Vergabeunterlagen nach Abschluss des Teilnahmewettbewerbs übermittelt werden.

Der NDR wird bei der Beurteilung ggf. externe Berater hinzuziehen. Die konkreten Personen und Termine werden in den Vergabeunterlagen benannt.

Bekanntmachungs-ID: CXS0Y6FYYRA

VI.4. Procedures for review

VI.4.1. Review body

Official name: Vergabekammer bei der Finanzbehörde Hamburg

Postal address: Große Bleichen 27

Town: Hamburg

Postal code: 20354

Country: Germany

Fax: +49 40428231448

VI.4.2. Body responsible for mediation procedures

Official name: Vergabekammer bei der Finanzbehörde Hamburg

Postal address: Große Bleichen 27

Town: Hamburg

Postal code: 20354

Country: Germany

Fax: +49 40428231448

VI.4.3. Review procedure

Precise information on deadline(s) for review procedures:

— § 134 Abs. 2 GWB – Informations- und Wartepflicht: Ein Vertrag darf erst 15 Kalendertage nach Absendung der Information nach § 134 Abs. 1 GWB geschlossen werden. Wird die Information auf elektronischem Weg oder per Fax versendet, verkürzt sich die Frist auf 10 Kalendertage. Die Frist beginnt am Tag nach Absendung der Information durch den Auftraggeber; auf den Tag des Zugangs beim betroffenen Bieter und Bewerber kommt es nicht an, das Vergabeverfahren unterliegt den Vorschriften über das Nachprüfverfahren vor der Vergabekammer (§ 155 ff. GWB). gemäß § 160 Abs. 3 GWB ist der Antrag unzulässig, soweit:

- 1) der Antragsteller den geltend gemachten Verstoß gegen Vergabevorschriften vor Einreichen des Nachprüfungsantrags erkannt und gegenüber dem Auftraggeber nicht innerhalb einer Frist von 10 Kalendertagen gerügt hat; der Ablauf der Frist nach § 134 Abs. 2 GWB bis zum Ablauf der in der Bekanntmachung benannten Frist zur Bewerbung oder zur Angebotsabgabe gegenüber dem Auftraggeber gerügt werden;
- 3) Verstöße gegen Vergabevorschriften, die erst in den Vergabeunterlagen erkennbar sind, nicht spätestens bis zum Ablauf der Frist zur Bewerbung oder zur Angebotsabgabe gegenüber dem Auftraggeber gerügt werden;

4) mehr als 15 Kalendertage nach Eingang der Mitteilung des Auftraggebers, einer Rüge abhelfen zu wollen, vergangen sind. Der vorstehende Satz gilt nicht bei einem Antrag auf Feststellung der Unwirksamkeit des Vertrags nach § 135 Abs. 1 Nr. 2 GWB. § 134 Abs. 1 Satz 2 GWB bleibt unberührt.

VI.4.4. Service from which information about the review procedure may be obtained

Official name: Vergabekammer bei der Finanzbehörde Hamburg

Postal address: Große Bleichen 27

Town: Hamburg

Postal code: 20354

Country: Germany

Fax: +49 40428231448

VI.5. Date of dispatch of this notice

16/12/2020